

Proposte IRHT per il programma Erasmus Traineeship 2017-2018

Section Romane (contatto: marie-laure.savoye@irht.cnrs.fr)

La section romane de l'IRHT alimente et actualise Jonas, répertoire des textes et manuscrits médiévaux en langues d'oc et d'oïl. La participation à cette mission d'un doctorant en philologie romane permettrait de compléter l'un des champs thématiques ou linguistique ci-dessous :

- Corpus des prières en ancien et moyen français : saisie dans Jonas des répertoires de Sonet (*Répertoire d'incipit de prières en ancien français*, 1956), Sinclair (*French devotional texts of the Middle Ages : a bibliographic manuscript guide*) et Rézeau (*Répertoire d'incipit des prières françaises à la fin du Moyen Age. Addenda et corrigenda aux répertoires de Sonet et Sinclair. Nouveaux incipit*, Genève, 1986) ;
 - Œuvres des grands poètes de la fin du Moyen Âge : saisie des fiches d'œuvres et dépouillement de l'ensemble des manuscrits de Charles d'Orléans, Eustache Deschamps ou Jean Molinet.
 - Littérature anglo-normande : harmonisation des données entre le répertoire de Dean et Boulton (*Anglo-Norman Literature. A Guide to Texts and Manuscripts*, Londres, 1999) et la base Jonas.
- Activité : saisie dans la base Jonas 4 jours par semaine, le 5e jour ouvré étant consacré à la poursuite des travaux de recherche doctorale.
- Pré-requis : l'étudiant(e) devra être inscrit en doctorat, avec un sujet relevant impérativement de l'un de ces trois champs thématiques ou linguistique.
 - Un seul poste, pour une durée de 2 mois consécutifs : janvier-février 2018.

Section de Codicologie, héraldique et histoire des bibliothèques (contatto: anne-marie.turcan@irht.cnrs.fr)

1) L'instrument de travail de la Section de codicologie, histoire des bibliothèques et héraldique est la base de données **Bibale** (<http://bibale.irht.cnrs.fr/>). Cette base de données décrit l'histoire des manuscrits, leur provenance à travers les collections anciennes et modernes. Un stage pourra être accueilli pour entrer des fiches sur des possesseurs (individus ou institutions), les manuscrits et les marques de possession (ex-libris, armoiries, etc.) et d'autres sources (inventaires, catalogues anciens). Les dossiers à traiter pourront être choisis pour à la fois servir les besoins de la base et les intérêts et connaissances du stagiaire : bibliothèques monastiques, armoiries du Moyen Âge tardif, bibliothèques de la noblesse, collectionneurs modernes, etc.

La langue de travail est le français. Connaissances de base du latin souhaitables. Période : plusieurs mois, plutôt en 2018, mais éventuellement aussi en automne 2017. Encadrement : Hanno Wijsman (hanno.wijsman@irht.cnrs.fr).

2) Enrichissement de la base de données **Collecta : Archive numérique de la collection Gaignières (1642-1715)**. Le travail concernera la part italienne de la collection de l'antiquaire : les imprimés et le dossier topographique sur Rome et les États du Pape. Recherche documentaire à partir des inventaires détaillés pour une identification des pièces, création des fiches et renseignement des œuvres (livres, gravures et dessins) dans le respect de la nomenclature de la base et des normes internationales (ISNI, Geoname, etc.). Le travail se fera principalement devant écran (ressources propres et internet), occasionnellement à la Bibliothèque nationale de France. Possibilité de publication en ligne sur le carnet de recherche à la fin du stage. Le stage suppose aussi la participation aux opérations de sélection, de copie et d'enregistrement des images pour d'autres dossiers.

Durée : un(e) stagiaire pour deux à trois mois temps plein pour l'automne 2017. Pas de dépassement sur 2018.

Prérequis : compréhension du français et capacité à rédiger de petits textes ; connaissance de la langue et de l'historiographie italienne nécessaire ; bases de latin utiles ; connaissances sur l'histoire de la gravure, de la cartographie et des guides de voyages appréciées.

Encadrement : Anne Ritz-Guilbert (anne.ritz-guilbert@coledulouvre.fr).

3) Participation à l'édition électronique du *Voyage de deux religieux bénédictins de la Congrégation de Saint-Maur* (1717-1724) : balisage du texte en TEI ; indexation des noms des lieux visités, des auteurs et des œuvres citées ; rédaction de fiches topographiques et prosopographiques ; concordance

cartographique à l'aide de coordonnées GPS ; créations de liens vers des corpus d'images et de textes. Ce travail permettra au stagiaire de se familiariser avec les méthodes de la recherche documentaire (bibliographie, outils de recherche informatisés, etc.) et les particularités des outils numériques mis en place dans le cadre du projet.

Durée : 2/3 mois.

Encadrement : Jérémy Delmulle (jeremy.delmulle@irht.cnrs.fr).

4) **Édition électronique en TEI des inventaires des dominicains de Toulouse.**

Initiation à l'utilisation de l'environnement de saisie TEI du Corpus des inventaires de la France médiévale. Mise en forme et mise en ligne des documents et inventaires concernant la bibliothèque des dominicains de Toulouse (documents du 15^e au 17^e siècle déjà transcrits, catalogue de 1688). L'édition électronique sera publiée dans la collection en ligne *THECAE*. Durée souhaitée : deux mois

Encadrement : Martin Morard (données scientifiques, martinmorard@gmail.com) et Frédéric Duplessis (environnement TEI, frederic.duplessis@irht.cnrs.fr).

Prérequis : connaissance du latin

Section de diplomatique (contatto : sebastien.barret@cnrs-orleans.fr)

Participation aux travaux des tomes consacrés aux « actes privés » du IX^e siècle conservés en France, dans la collection *Chartae Latinae Antiquiores* (édition paléographique avec fac-similés) : établissement de dossiers sur les documents, notamment en matière de bibliographie et de tradition manuscrite, premiers travaux sur la transcription et la vérification des textes et l'établissement des variantes, suivi de l'avancement des travaux, relecture du manuscrit.

Durée : 2 mois, entre janvier et septembre 2018).

Connaissances de base en latin ; la langue de travail est le français.

Section de lexicographie (contatto: bruno.bon@irht.cnrs.fr)

La section de lexicographie serait très heureuse d'accueillir un ou plusieurs stagiaire(s) Erasmus pour la durée la plus longue possible (six mois ou plus).

Activités :

1/ Lexicographie médiolatine : rédiger des articles du *Novum Glossarium Mediae Latinitatis* [800-1200] (cf. page de la section sur le site de l'IRHT)

2/ Sémantique historique : constituer un corpus indexé de textes numérisés, améliorer un lemmatiseur du latin médiéval (cf. glossaria.eu).

Requisiti : latin, histoire médiévale, encodage XML, et plus si affinités.

Période : Toute l'année.

Section des manuscrits enluminés (contatto: claudia.rabel@cnrs-orleans.fr)

Secteur : Histoire de l'art médiéval, spécialisation histoire de l'enluminure.

- Activité : dépouillement bibliographique et mise à jour des notices de manuscrits enluminés dans la base INITIALE (à préciser en fonction des intérêts de l'étudiant.e)

- Durée : 2/3 mois (entre janvier et juin 2018, éventuellement aussi juillet-août 2018).

- Prérequis : en plus d'une **bonne maîtrise du français**, celle d'autres langues étrangères sera la bienvenue, notamment des connaissances d'allemand et de latin.

- 1 personne.

Section de paléographie latine (contatto: dominique.stutzmann@irht.cnrs.fr)

Participer au catalogage scientifique, à l'édition électronique, et à l'étude de manuscrits médiévaux (notamment repérage et indexation des manuscrits datés), par la constitution de bases de données, la mise en œuvre de logiciels d'alignement texte image et de *handwritten text recognition*, balisage en TEI (noms de personnes, liens vers des données d'autorité).

L'étudiant(e) approfondira ses connaissances en paléographie latine et en codicologie, ainsi qu'en ecdotique. Il (ou elle) sera accompagné(e) dans son apprentissage des logiciels et formats XML-TEI et de l'usage des données d'autorité.

Connaissance du latin nécessaire. Connaissance du français ou de l'anglais souhaitée. Aucune connaissance préalable de la TEI n'est nécessaire.

Durée : 3 mois ou plus.

Section latine (contatto: dominique.poirel@irht.cnrs.fr)

Activités :

1) Contribution au catalogage des manuscrits de l'abbaye de Clairvaux.

Bonne connaissance du latin

Durée : 3 mois ou plus.

2) Base de données FAMA (Fama Auctorum Medii Aevi), consacrée aux auteurs et œuvres à succès du Moyen Âge latin.

Durée : 2/3 mois ou plus.

3) Homogénéisation de transcriptions du manuscrit Bibl. nat. de France, NAL 3245 (ms. franciscain recueillant de nombreux inédits)

Bonne connaissance du latin

Durée : 2/3 mois ou plus.

4) Edition électronique de la Glose ordinaire de la Bible et la Catena aurea de Thomas d'Aquin (projet <http://gloss-e.irht.cnrs.fr/>)

Activités : Collaboration à la préparation des textes, la vérification des textes, la collation des manuscrits, l'identification des sources, le repérage de témoins, initiation à l'édition et à l'histoire de l'exégèse médiévale).

Public : étudiant intéressé par l'édition de textes, l'histoire de la Bible et la réception des textes patristiques au Moyen Âge, avec bonne maîtrise du latin, connaissances de la paléographie souhaitée, intérêt pour la philologie. Il y a de belles perspectives de recherche à offrir à un helléniste intéressé par la diffusion latine des pères grecs.

Encadrement : Martin Morard (martinmorard@gmail.com).

Durée : 1 mois ou plus.

5) Enrichissement de la base de données *Iter liturgicum italicum* (laura.albiero@irht.cnrs.fr). Manuscrits liturgiques d'origine italienne. Le travail consiste à alimenter la base existante grâce à la saisie en ligne des informations provenant du dépouillement de catalogues imprimés et de publications spécifiques. Les candidats particulièrement motivés seront guidés à rédiger des notices à partir de manuscrits dans les collections de l'IRHT.

Les étudiants pourront approfondir leur compréhension des sources manuscrites médiévales, apprendre à reconnaître les différents types de livres liturgiques et à utiliser les outils et les ressources spécifiques pour leur catalogage.

Public : étudiants intéressés par l'histoire de la spiritualité, la liturgie médiévale et leurs sources.

Durée : 2/3 mois.

Prérequis : connaissance du latin nécessaire ; connaissances paléographiques et codicologiques souhaitées.

Section latine et Pôle Quadrivium (contatto : isabelle.draelants@irht.cnrs.fr) :

Public : étudiants intéressés par la philosophie naturelle médiévale et ses sources latines, gréco-latines et arabo-latines antiques et médiévales

Durée : c. 3 mois

Pré-requis : Matin – Connaissances en humanités numériques ou capacité à les acquérir.

Collaboration au corpus SOURCENCYME (<http://sourcencyme.irht.cnrs.fr/>) des encyclopédies médiévales latines. Identification de sources antiques, gréco- et arabo-latines, mais aussi occidentales, rédaction de notices bio-bibliographiques sur les auteurs et œuvres-sources, relectures de textes encyclopédiques à partir d'éditions anciennes ou de manuscrits dans les collections de l'IRHT. Enrichissement des données de critique textuelle et d'histoire des textes sur l'interface collaboratif en

ligne. Travaux sur des corpus informatisés et des outils de balisage en XML. Possibilités de prolongements ultérieurs de la collaboration.

Section grecque et de l'Orient chrétien (contatto : andre.binggeli@irht.cnrs.fr)

Un ou deux stagiaires Erasmus dans les domaines grec et syriaque :

- **Grec** : contribution à la base de données Pinakes sur les manuscrits grecs : rédaction de notices de manuscrits, dépouillement bibliographique, enrichissement des listes d'autorités, création de liens vers d'autres ressources numériques.

Tout en apprenant à manier un outil informatique, l'étudiant(e) approfondira ses connaissances sur la littérature grecque et byzantine et sur l'histoire des manuscrits grecs.

Connaissance du grec nécessaire.

Durée : 3/4 mois.

- **Syriaque** : contribution à la base de données e-ktobe : rédaction de notices de manuscrits syriaques à partir des catalogues et de l'observation directe des manuscrits.

Tout en apprenant à manier un outil informatique, l'étudiant(e) approfondira ses connaissances sur la littérature et les manuscrits syriaques.

Connaissance du syriaque nécessaire (et éventuellement de l'arabe).

Durée : 3/4 mois.

Section hébraïque (contatto: judith.kogel@irht.cnrs.fr)

Activités :

- contribution à l'édition électronique du *Sefer ha-shorashim* (hébraïsants seulement).

- contribution à l'édition électronique du *Liber radicum* à partir de deux manuscrits inédits. Il s'agit de la traduction latine, entreprise dans le cercle de l'humaniste Egidio de Viterbo, du dictionnaire médiéval, *Sefer ha-shorashim*.

Durée : 3, 6 mois, voire plus.

Pôle numérique. Dans le cadre du projet international MMM (« **Mapping Manuscript Migrations. Digging into Data for the History and Provenance of Pre-Modern European Manuscripts** », collaboration avec les universités d'Oxford, Philadelphie et Aalto) un stage permettra à participer en l'enrichissement des bases de données Medium et Bibale. Pour Medium (la base recensant les manuscrits dans le monde) le travail consistera à étendre le réseau de bibliothèques modernes dont les données sont intégrées systématiquement, notamment, par exemple, les bibliothèques italiennes. Un travail en parallèle dans la base Bibale sur les collections anciennes et la provenance des manuscrits permettra à donner une dimension historique à ce stage et travailler sur les collections anciennes et la provenance des manuscrits. Les dossiers à traiter pourront être choisis pour à la fois servir les besoins de la base et les intérêts et connaissances du stagiaire : bibliothèques monastiques, armoiries du Moyen Âge tardif, bibliothèques princières, collectionneurs modernes, etc.

La langue de travail est le français. Connaissances de base du latin souhaitables.

Période : plusieurs mois, plutôt en 2018, mais éventuellement aussi en automne 2017.

Encadrement : Hanno Wijsman (hanno.wijsman@irht.cnrs.fr), Véronique Trémault

Laboratoire d'Histoire des Théories Linguistiques (CNRS – UMR 7597)

(contatto : annegrondoux@gmail.com)

Dans le cadre du projet d'édition électronique du *Liber glossarum*, <http://liber-glossarum.huma-num.fr>

Profil 1

Activité : collation de manuscrits du VIII^e siècle.

Pré-requis : bonne connaissance du latin et de la paléographie

Durée : 3 à 6 mois

Profil 2

Activité : identification de citations latines et référencement en xml

Pré-requis : bonne connaissance du latin et des humanités numériques
Durée : 3 à 6 mois